

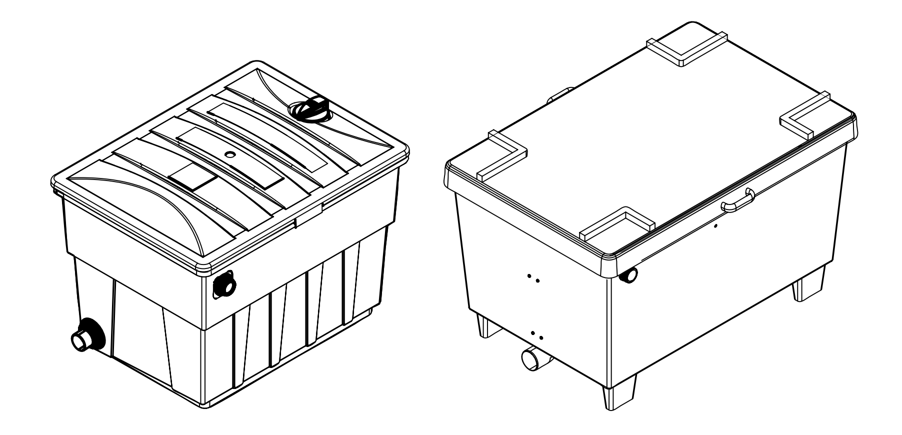
Warranty, Safety and Operating Instructions

Garantie, mode d'emploi et consignes de sécurité

Garantia, Instructivo de Seguridad y de Operaciones

Biotec Screenmatic

18, 36



10661/09C

Technical Data

		Dimensions	Safety transformer	Rated voltage	Switching intervals	Connections	Water outlet	Filter (blue)	Filter (red)	Special granules	Water flow	With fish population	Without fish population
		Dimensions	Transforma-teur de sécurité	Tension nominale	Intervalles de commutation	Raccorde-ments	Sortie d'eau	Filtre (bleu)	Filtre (rouge)	Granulés spéciaux	Débit d'eau	avec poissons	sans poissons
		Dimensiones	Transformador de seguridad	Tensión nominal	Intervalos de conmutación	Conexiones	Salida de agua	Filtro (azul)	Filtro (rojo)	Granulado especial	Caudal de agua	Con peces	Sin peces
Biotec Screen matic	**18**	31,2 x 23,3 x 20,9 in 792 x 592 x 530 mm					2,8 in 70 mm	8	8	13,2 lbs 6 kg	max. 3170 gal/h max. 12000 l/h	8000 gal. 30 m³	16000 gal. 60 m³
	36	47,2 x 31,5 x 29,9 in 1200 x 800 x 760 mm					3,9 in 100 mm	18	18	39,7 lbs 18 kg	max. 6075 gal/h max. 23000 l/h	18500 gal. 70 m³	37000 gal. 140 m³

IP 44					
Protected against solid bodies larger than 1 mm, splash-proof.	Remove the unit at temperatures below zero (centigrade).	Protection class II, protection insulation which could become live in the event of a fault.	Safety isolating transformer	Protect from direct sun radiation.	Attention! Read the operating instructions!
Protégés contre les corps solides de taille supérieure à 1 mm et contre les projections d'eau	Retirer l'appareil en cas de gel	Classe de protection II, double isolation risquant de conduire une tension électrique en cas de défaut.	Transformateur de séparation de sécurité	Protéger contre les rayons directs du soleil	Attention ! Lire la notice d'emploi !
Protegido contra cuerpos sólidos mayores de 1 mm y chorros de agua.	Desinstale el equipo en caso de heladas.	Clase de protección II, aislamiento de protección que en caso de defecto pueden conducir tensión.	Transformador de separación de seguridad	Protéjase contra la radiación directa del sol	¡Atención! Lea las instrucciones de uso.



1

> 6.5 ft / 2 m

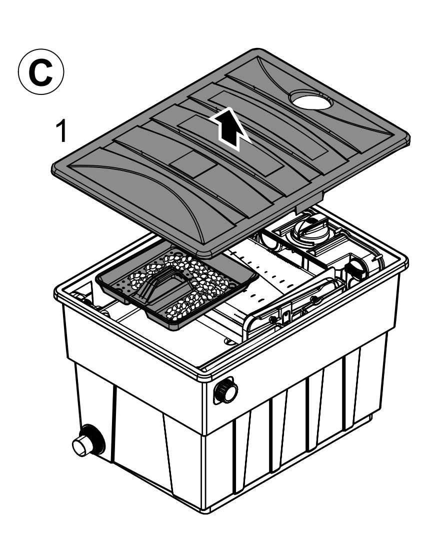
2

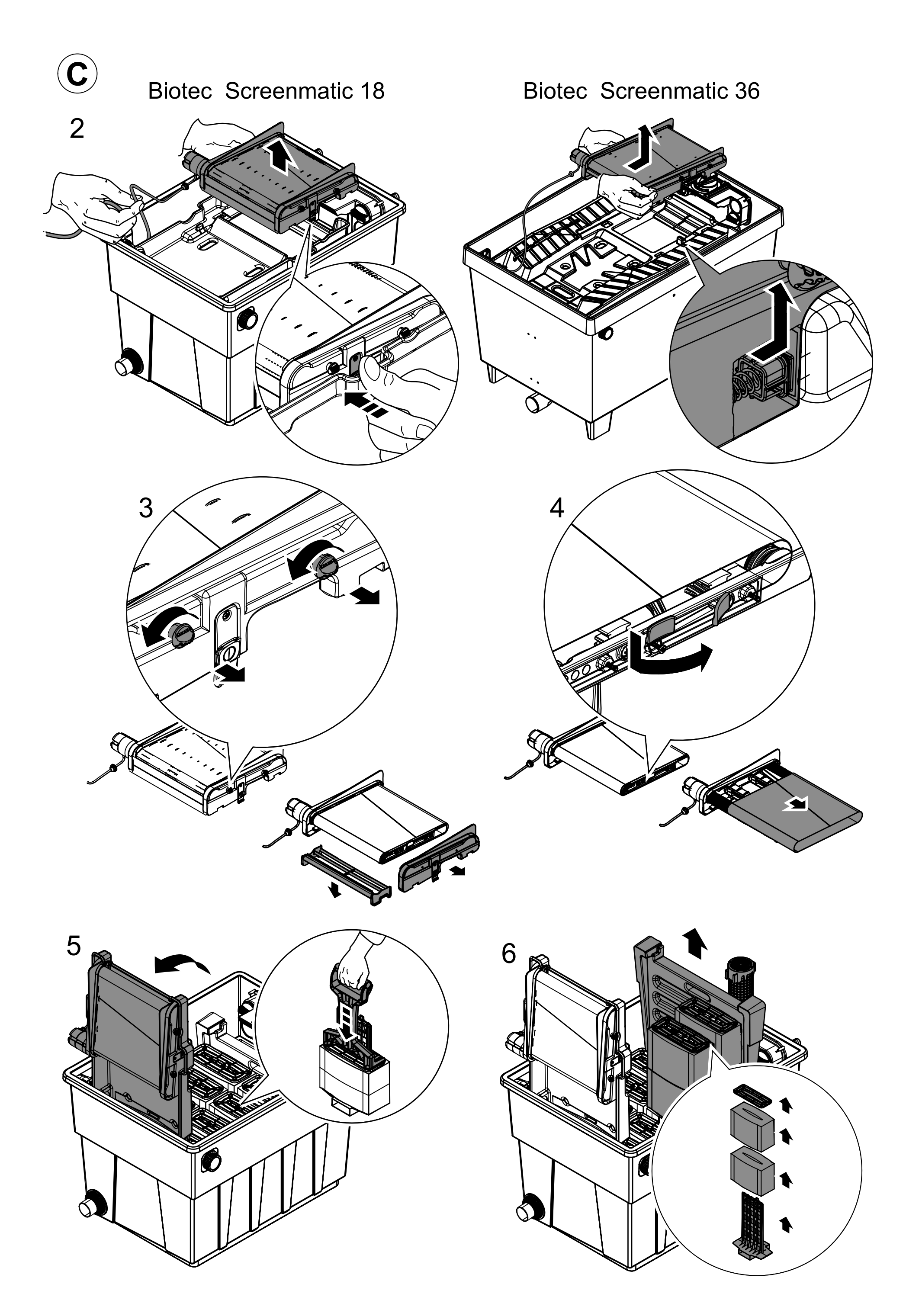
B

1

2

3




C
Biotec Screenmatic 18
Biotec Screenmatic 36
2
3
4
5
6

Information about this operating manual

Please read the operating instructions and familiarise yourself with the unit prior to using it for the first time. Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit.

Please keep these operating instructions in a safe place! Also hand over the operating instructions when passing the unit on to a new owner. Ensure that all work with this unit is only carried out in accordance with these instructions.

Intended use

The Biotec 18/36 Screenmatic series, in the following text termed unit, is exclusively intended for the mechanical and biological cleaning of garden ponds with or without fish population at a minimum water temperature of +8°C (+47°F). Ensure that the safety transformer is only operated at ambient temperatures of -10°C to +40°C (+14°F to +104 °F).



Safety Instructions

- Check that the electrical data of the power supply network and that on the type plate coincide.
- Only connect the pump to a grounded power **outlet** (GFI) in accordance with the valid local or national electrical codes (NEC, UL, CSA, IEC...). Contact a qualified electrician with any questions.
- Do not use additional components, extension or connection cables or adapters, which are not grounded.
- Never operate the pump while people are in the water.
- **Make sure that** garden ponds meet the local and national installation regulations. Contact a qualified electrician!
- Remove the power cable from the electrical socket prior to handling the pump.
- **Never** carry or pull the pump by the power cord.
- **Always** keep the connection points (power plug) dry.
- Do not operate the pump if cable or casing shows any signs of damage.
- Lay the connection cable such that it is protected against possible damage.
- To avoid potentially dangerous situations, only the manufacturer is allowed to make repairs or cable replacements.

CAUTION: This unit is for garden use. Do not use in swimming pools, spas, hot tubs, etc. Running dry will inevitably cause almost immediate failure and void all warranties implied or otherwise.



Electrical Requirements

WARNING: OASE electrical unit **MUST** be connected to a properly grounded and GFCI (Ground Fault Circuit Interrupter < 30mA) protected 110-120 Volt AC circuit only. If the electrical cord provided is not sufficient we suggest that you consult a certified electrician and have them install an additional GFCI outlet within reach of the cord. Consult your local power authority for electrical codes or requirements. Avoid excessive flexing of or abrasion to the electrical cord. Any alteration to an OASE pump will result in non-compliance with UL listings and requirements. In such instances all warranties implied or otherwise are deemed immediately void.



WARNING

Risk of electric shock - This electrical unit is supplied with a grounding conductor and grounding-type attachment plug. To reduce the risk of electric shock, be certain that it is connected only to a properly grounded, grounding-type receptacle.



Do's

- **Do** disconnect the plug from the receptacle before moving or cleaning the pump.
- **Do** disconnect the plug from the receptacle before entering the water area.
- **Do** have all electrical outlets installed and serviced by a licensed electrician.
- **Do** disconnect the pump from the electrical outlet at the first sign of any problem.



Don’ts

- **Don’t** cut the cord or remove the plug from the cord.
- **Don’t** remove the grounding pin from the plug.
- **Don’t** carry or pull the pump by the electrical cord.
- **Don’t** use extension cords.
- **Don’t** attempt to open the pump/motor enclosure.
- **Don’t** remove any labels from the pump or electrical cord.
- **Don’t** pinch, twist or damage the electrical cord. A minor cut even if only in the outer shell could allow water to reach the motor enclosure and damage the pump. If you notice any damage to the cord remove the pump and store in a dry place. Consult your local OASE Dealer for further instructions. Please note that any damage to the electrical cord will void all warranties and could cause serious electrical shock hazard.

Installation (A)

Lay the outlet pipes for the water outlet into the pond and for the drain outlet into the sewage system or flower bed with a sufficient gravity. Ensure that the unit is placed at a flood protected place and on firm ground (A1). When installing an OASE UVC pre-clarifier unit (e.g. Bitron), place the unit at a minimum distance of 6 ft. (2 m) from the pond edge (A1). Place the transformer at a minimum distance of 6 ft. (2 m) from the pond edge at a flood protected place (A1). Ensure unrestricted access to the cover to be able to carry out work on the unit. Push (A2) or turn the hose onto the stepped hose nozzle and secure with a hose clip. Push the flat sealing ring on the stepped hose connection, insert the stepped hose connection into the inlet opening of the filter housing, and screw-tighten the water inlet socket from inside (A2). Close the second water inlet with the closed hose nozzle (except when fitting a**OASE** UVC pre-clarifying unit, e.g. Bitron). Lay the hose such that it will not deform when walked on, avoid kinks and connect it to the pump.

Start-up (B)

Switch on the pump, open the unit cover, set the water jet using regulator at the water distributor (B2) such that it hits the first third of the screen. Close the cover, connect the motor connection cable to the transformer, connect power plug (B1). The unit functions automatically, cleaning is every 30 minutes. Note: The Biotec filter is a biological filter system and requires several weeks after its first installation to reach its full biological effect.

Maintenance and cleaning (C)

Adhere to the safety information given above! Always unplug the power cables of the pump and of the Screenmatic prior to starting work (B3)! Only clean the filter when required, do not use chemical cleaning agents to permit the filter biology to optimally develop, knowing that cleaning agents kill the bacteria in the foam filters.

Clean and change the Screenmatic screen

Open the unit cover, remove and empty out the collection container (C1). If required, rmove the Screenmatic insert (C2). For this purpose, tilt up the screen insert, loosen the sealing plug of the power cable from the container wall inward, pull the power cable inward through the container wall, press in the lateral engagement hooks on the Screen-matic insert and remove same. Press the Screenmatic unit of Biotec 36 to the rear (C2), then remove. Undo the lateral screws (C3) from the side section without motor, remove side section, release the clamping lever (C4), and remove the Screenmatic screen to the front. Thoroughly clean the Screenmatic screen, the strippers, and the screen from both sides under running water. Replace the screen, if necessary. Reassemble the Screenmatic insert in the reverse order, lead the power cable through the opening in the container wall and close the wall using the sealing plug.

Clean and replace the foam filters, clean the substrate tubes or change the substrate

Open the unit cover and tilt the screen insert upward (C5). To mechanically clean the foam filters, place the cleaning tool on a foam holder and compress the foam inserts several times; if necessary, remove the foam filters (C6) and rinse with clean water. Remove the separating plate between the filter and substrate chamber. Open the cleaning outlet using the slide valve until the water has completely drained, close and switch the pump on until the filter is completely filled with pond water. Open the cleaning outlet again and drain the water. Repeat rinsing 2 – 3 times. Remove the substrate pipes, clean under running water, or replace the substrate. Re-insert the substrate tubes in the guides, refit the separating plate, tilt the screen insert down again and close the filter cover, then switch the pump on again.

Storage/Over-wintering

Put the unit out of operation at water temperatures below 8 °C (+47 degrees Fahrenheit) or, at the latest, when freez-ing temperatures are to be expected. Drain and thoroughly clean the unit, check for damage. Remove, clean, dry and store all foam inserts and substrate tubes in a frost-free environment. Do not immerse the power plug in the water! Ensure that the storage place is inaccessible to children. Cover the filter container such that the ingress of rain water is excluded. Drain all hoses, pipes and connections as far as possible.

Wearing parts

Foam filters, substrate filters and the Screenmatic screen are wearing parts and are, therefore, not covered by our warranty. Neither the transformer nor the Screenmatic drive can be repaired in the event of damage to the cables or the housing and have to be replaced.

Disposal

Dispose of the unit in accordance with the national legal regulations. Ask your specialist dealer.

Malfunctions

Malfunction	Cause	Remedy
Unit cleaning performance not satisfactory	Unit has been in operation only for a short time	– The complete biological cleaning effect is only achieved after several weeks – Use the OASE Biokick biological starter for a fast growth of filter bacteria
	Inadequate pump capacity	Readjust the pump capacity
	Water extremely soiled	Remove algae and leaves from the pond, perform a partial water change
	Excessive fish and animal population	Guide value: approx. 60 cm fish length in 1 m³ pond water
	Screenmatic screen is clogged	Clean or replace the Screenmatic screen
	Foam filters soiled	Clean or replace filter foams
No water outlet from the pond inlet	Pump power supply not connected	Connect pump power supply
	Pond inlet blocked	Clean pond inlet

Limited Warranty

This OASE Biotec Screenmatic 18/36 is covered by a **3-years** limited warranty by OASE. The limited warranty period begins from the date of purchase and covers material and manufacturing defects or failure of the product to operate as specified by OASE during the duration of the limited warranty period.

This limited warranty does not cover failure or problems related to:

- Improper installation see this manual for proper installation procedures.
- Modification of the product in any way including attempts to repair the product by someone other than an OASE trained and authorized repair technician.
- Failure to follow proper safety, care and maintenance guidelines as outlined in this manual.

It also does not cover those parts of the product that are subject to normal wear and tear during usage of the product, such as:

- Impellers on pumps
- Filter pads and filter medium in filters
- Lamps in lights and UV clarifiers

OASE's sole liability shall be to replace or repair the product covered by this limited warranty. OASE shall not be liable for any consequential damage to any other part of the water garden, pond, water feature, landscape, structure, or the contents of any structure where the product is located or used including no liability for damage or harm to fish, animals, or plants in or around the water garden, pond or water feature.

THE EXPRESS WARRANTIES SET FORTH HEREIN ARE THE ONLY WARRANTIES WITH RESPECT TO THE PRODUCTS, AND THE REMEDIES SET FORTH HEREIN ARE THE EXCLUSIVE REMEDIES IN THE EVENT OF A BREACH OF SUCH WARRANTIES. OASE EXPRESSLY DISCLAIMS ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. OASE SHALL NOT BE LIABLE UNDER ANY CIRCUMSTANCES FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY NATURE, FOR ANY BREACH OF SUCH WARRANTIES OR OTHERWISE. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, to the above limitation may not apply to you.

Should your OASE product be defective or fail under the terms of this limited warranty, you should return the product to your OASE dealer, along with your original receipt of purchase and any other limited warranty documentation you have, for replacement or repair.

Should you have any question about this limited warranty, please contact OASE at warranty@oase-livingwater.us

- Français -

Remarques concernant cette notice d'emploi

Avant la première utilisation, lire attentivement cette notice d'emploi et se familiariser avec l'appareil. Respecter impérativement les indications de sécurité relatives à une utilisation correcte et en toute sécurité.

Prière de conserver soigneusement cette notice d'emploi ! Lors d'un changement de propriétaire, transmettre également cette notice d'emploi. Tous les travaux effectués avec cet appareil devront être exécutés conformément aux directives ci-jointes.

Utilisation conforme à la finalité

La série Biotec 18/36 Screenmatic, dénommée ci-après "appareil", est destinée uniquement au nettoyage mécanique et biologique d'étangs/bassins de jardin avec ou sans poissons pour une température de l'eau d'au moins +8°C (+47°F). Le transformateur de sécurité ne doit être utilisé qu'à une température ambiante comprise entre -10°C et +40°C (+14°F et +104 °F).



Consignes de sécurité

- Les caractéristiques électriques du réseau d'alimentation doivent correspondre à celles figurant sur la plaque de fabrication de la pompe.
- Utiliser la pompe uniquement avec une prise de courant de sécurité avec mise à la terre installée selon les normes électriques locales ou nationales en vigueur. Renseignez-vous auprès de votre électricien agréé si vous avez des questions.
- Il est interdit d'utiliser toute installation supplémentaire, rallonge, câble de raccordement, ou adaptateur ne bénéficiant pas d'une mise à la terre.
- Ne pas faire fonctionner la pompe lorsque des personnes se trouvent en contact avec l'eau.
- **S'assurer** du respect des normes d'installation électriques locales et nationales des bassins de jardin. Contacter un électricien agréé !
- Débrancher la pompe de la prise avant toute intervention.
- Ne jamais porter ni tirer la pompe par le câble de raccordement.
- **Toujours** maintenir les prises de courant au sec (prises au secteur).
- Ne pas faire fonctionner la pompe, lorsque le câble ou le boîtier de la pompe semblent défectueux.
- Veuillez protéger le câble d'alimentation contre d' éventuels dommages.
- Pour éviter d'éventuels accidents, tout changement de câble ou réparations sont à effectuer par le fabricant.

PRÉCAUTION : Cette appareil est conçue pour une utilisation dans les jardins. Il ne faut pas l'utiliser dans les piscines, les spas, les jacuzzi, etc. Son utilisation à sec provoquera inévitablement une panne quasi instantanée et rendra nulle toute garantie, implicite ou non.



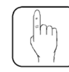
Exigences électriques

AVERTISSEMENT : Les électriques appareil OASE **DOIVENT** absolument être connectées à un circuit au courant alternatif de 110-120 volts correctement mis à la terre et protégé par une prise disjoncteur de mise à la terre (< 30mA). Si le cordon électrique fourni est trop court, nous vous suggérons de consulter un électricien certifié pour faire installer, à la portée du cordon, une prise additionnelle avec prise disjoncteur de mise à la terre. Veuillez consulter la Régie du bâtiment, section inspection, ou toute association d'électriciens pour connaître les codes et exigences électriques de votre région. Évitez tout frottement ou torsion excessive du cordon électrique. Toute modification apportée à une pompe OASE la rendra non conforme aux exigences de l'UL. Dans ce dernier cas, toute garantie, implicite ou non, sera considérée nulle sur le champ.



AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution – Cette électriques appareil est accompagnée d'un fil de mise à la terre et d'une prise correspondante. Pour limiter les risques d'électrocution, assurez-vous qu'elle soit connectée une prise avec mise à la terre, montée correctement.



A faire

- **Déconnectez** la fiche de la prise électrique avant de déplacer ou de nettoyer la pompe.
- **Déconnectez** la fiche de la prise électrique avant de vous introduire dans l'eau.
- **Faites** installer et entretenir toutes les prises électriques par un électricien certifié.
- **Déconnectez** la pompe de la prise de courant au premier signe de problème.



Ne pas faire

- **Ne coupez** pas le cordon électrique et n'enlevez pas la fiche du cordon.
- **N'enlevez** pas la borne de mise à la terre de la fiche électrique.
- **Ne soulevez** pas et ne tirez pas la pompe par le cordon électrique.
- **N'employez** pas de rallonges électriques.
- **Ne tentez** pas d'ouvrir le boîtier de la pompe ou du moteur.
- **N'enlevez** pas l'étiquette apposée sur la pompe ou le cordon électrique.
- **Ne pincez**, ne tordez ou n'endommagez pas le cordon électrique. Une coupure insignifiante, même si elle n'affecte que l'enveloppe extérieure du cordon, peut permettre à l'eau d'atteindre le boîtier du moteur et ainsi endommager la pompe. Si vous remarquez le moindre dommage au cordon, enlevez la pompe, remisez-la dans un emplacement sec puis consultez votre distributeur OASE pour des instructions supplémentaires. Veuillez noter que tout dommage causé au cordon électrique annulera toute garantie et risquera de provoquer une décharge électrique dangereuse.

Montage (A)

Poser les tuyaux d'écoulement pour la sortie d'eau vers l'étang/bassin et pour l'évacuation de nettoyage vers la canalisation ou un parterre de fleurs avec une pente suffisante. Placer l'appareil à l'abri des inondations sur un sol plan et solide (A1). Lors du montage d'un appareil de préclarification à UVC OASE (par ex. Bitron), placer l'appareil à au moins 2 m de la berge de l'étang/bassin (A1). Placer le transformateur à au moins 2 m de la berge de l'étang/bassin et à l'abri des inondations (A1). Veiller à laisser un accès libre au couvercle afin de pouvoir effectuer des travaux sur l'appareil. Engager le tuyau sur l'embout à olive gradué en le faisant glisser (A2) ou tourner, puis le fixer au moyen d'un collier de serrage. Enfiler une garniture plate sur l'embout à olive gradué, placer l'embout à olive gradué dans l'ouverture d'alimentation du carter de filtre et serrer fermement le manchon d'entrée d'eau par l'intérieur (A2). Obturer la deuxième arrivée d'eau avec l'embout à olive fermé (sauf pour le montage d'un **OASE**appareil de préclarification UVC par ex. **Bitron**). Poser le tuyau de manière à ce qu'il ne soit ni écrasé ni plié, puis le raccorder à la pompe.

Mise en service (B)

Mettre la pompe en circuit, ouvrir le couvercle de l'appareil, régler le jet d'eau avec le régulateur du distributeur d'eau (B2) de telle sorte qu'il s'écoule sur le premier tiers du tamis. Refermer le couvercle, connecter la ligne de raccordement du moteur avec le transformateur et brancher la prise de secteur (B1). L'appareil fonctionne automatiquement, le nettoyage s'effectue toute les demi-heures. Remarque : Le filtre Biotec est un système de filtrage biologique et nécessite quelques semaines lors d'une nouvelle installation pour atteindre sa pleine efficacité biologique.

Nettoyage et entretien (C)

Respecter auparavant les informations de sécurité ! Avant de procéder à des travaux, toujours retirer la prise de secteur de la pompe et du Screenmatic (B3)! Nettoyer le filtre uniquement en cas de besoin, pour un développement optimal de la biologie de filtrage ne pas employer de produits de nettoyage chimiques, car ces derniers entraînent la destruction des bactéries se trouvant dans les mousses filtrantes.

Nettoyage et remplacement du tamis Screenmatic

Ouvrir le couvercle de l'appareil, retirer et vider le récipient collecteur (C1). Si nécessaire, retirer l'élément Screenmatic (C2). Pour cela rabattre le tamis vers le haut, retirer vers l'intérieur le bouchon d'étanchéité du câble de raccordement de la paroi du récipient, enfoncer les crochets latéraux de l'élément Screenmatic et le retirer. Avec Biotec 36, pousser l'unité Screenmatic vers l'arrière (C2) et ensuite la retirer. Sur le côté sans moteur, dévisser les vis latérales (C3), retirer le côté, débloquer le levier (C4) et retirer le tamis Screenmatic par l'avant. Nettoyer l'élément Screenmatic et le racleur et bien rincer le tamis des deux côtés à l'eau courante. Si nécessaire, remplacer le tamis. Remonter l'élément Screenmatic dans le sens inverse, faire passer le câble de raccordement à travers l'ouverture de la paroi du récipient et la fermer avec le bouchon d'étanchéité.

Nettoyage et remplacement des mousses filtrantes, nettoyage des tubes à substrat ou remplacement du substrat

Ouvrir le couvercle de l'appareil, rabattre le tamis vers le haut (C5). Pour un nettoyage mécanique des mousses filtrantes, placer l'outil de nettoyage sur un support de mousse et presser plusieurs fois les inserts de mousse les uns contre les autres, si nécessaire, retirer les mousses filtrantes (C6) et les nettoyer à l'eau claire. Retirer l'élément de séparation entre le compartiment de filtrage et le compartiment à substrat. Ouvrir l'évacuation de nettoyage avec la vanne d'arrêt, jusqu'à ce que l'eau se soit complètement écoulée, refermer et remettre la pompe en circuit jusqu'à ce que le filtre soit entièrement rempli avec l'eau de l'étang/bassin. Ouvrir à nouveau l'évacuation de nettoyage et laisser l'eau s'écouler. Répéter cette opération de rinçage 2 à 3 fois. Retirer les tubes à substrat et les nettoyer à l'eau courante ou remplacer le substrat. Replacer les tubes à substrat dans les guidages, remettre l'élément de séparation en place, rabattre le tamis vers le bas et refermer le couvercle du filtre, mettre la pompe en circuit (B3).

Stockage/Entreposage pour l'hiver

Mettre l'appareil hors service si la température de l'eau descend au-dessous de 8 °C (+47 °F), ou en cas de risque de gel. Vider l'appareil, effectuer un nettoyage approfondi et vérifier la présence éventuelle de dommages. Retirer tous les

inserts de mousse et les tubes à substrat, les nettoyer et les entreposer au sec et à l'abri du gel. Ne pas immerger la prise de secteur ! Le lieu de stockage doit être hors de portée des enfants. Couvrir le récipient de filtrage de telle sorte que l'eau de pluie ne puisse pas y pénétrer. Vider dans la mesure du possible tous les tuyaux, les conduites et les raccordements.

Pièces d'usure

Les mousses filtrantes, les filtres à substrat et le tamis Screenmatic sont des pièces d'usure et ne sont pas couvertes par la garantie. Le transformateur et l'entraînement Screenmatic ne sont pas réparables en cas d'endommagement des lignes ou du carter et doivent être par conséquent remplacés.

Recyclage

Recycler l'appareil conformément aux réglementations nationales légales en vigueur. Adressez-vous à votre distributeur spécialisé.

Problèmes

Problème	Cause	Remède
L'appareil ne nettoie pas de manière suffisante	L'appareil n'est en service que depuis peu de temps	– L'effet de nettoyage biologique complet n'est atteint qu'après quelques semaines – Utiliser le starter OASE Biokick pour accélérer la prolifération rapide des bactéries filtrantes
	La puissance de la pompe ne convient pas	Régler à nouveau le rendement de la pompe
	L'eau est extrêmement sale	Retirer les algues et les feuilles du bassin, remplacer l'eau
	La quantité de poissons et d'animaux est trop élevée	Valeur indicative : env. 60 cm de longueur de poisson pour 1 m³ d'eau d'étang/bassin
	Le tamis Screenmatic est bouché	Nettoyer ou remplacer le tamis Screenmatic
	Les mousses filtrantes sont encrassées	Nettoyer ou remplacer les mousses filtrantes
Aucune sortie d'eau sur le retour au bassin	La prise de la pompe n'est pas branchée	Brancher la prise de la pompe
	Le retour au bassin est colmaté	Nettoyer le retour au bassin

Garantie limitée OASE

Ce clarificateur Biotec Screenmatic 18/36 est couvert par une garantie limitée de 3 années d'OASE. La période de garantie limitée commence à partir de la date d'achat et couvre le matériel et tout défaut de fabrication ainsi que toute défaillance du produit en regard des spécifications d'OASE durant la période de garantie limitée.

Cette garantie limitée ne couvre pas les défaillances ou les problèmes découlant de ce qui suit :

- Mauvaise installation - reportez-vous à ce manuel pour les procédures d'installation appropriées.
- Modification quelconque apportée au produit - y compris toute tentative de réparation du produit par une personne autre qu'un technicien de réparation autorisé et formé par OASE.
- Le non-respect des directives de sécurité, d'entretien et de maintenance du produit - selon les indications contenues dans ce manuel.

Elle ne couvre pas non plus les pièces soumises à une usure normale en cours d'utilisation du produit telles que :

- Turbines des pompes
- Tampons filtreurs et matériau filtrant des filtres
- Ampoules des lampes et clarificateurs UV

La seule responsabilité d'OASE se limite au remplacement ou à la réparation du produit couvert par cette garantie limitée. OASE décline toute responsabilité relative aux dommages consécutifs à toute pièce du jardin aquatique, de l'étang, des décorations aquatiques, de l'aménagement paysager, de la structure ou du contenu de toute structure où se trouve le produit et où il est utilisé - y compris toute responsabilité relative aux dommages ou problèmes des poissons, des animaux ou des plantes dans ou autour du jardin aquatique, de l'étang ou des décorations aquatiques.

LES GARANTIES EXPRESSES ÉNONCÉES AUX PRÉSENTES CONSTITUENT LES SEULES GARANTIES AYANT TRAIT AUX PRODUITS, ET LES RECOURS ÉNONCÉS AUX PRÉSENTES CONSTITUENT LES RECOURS EXCLUSIFS EN CAS D'UNE VIOLATION DE CES GARANTIES. OASE DÉSAVOUE EXPLICITEMENT TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'APTITUDE À UN USAGE PARTICULIER. OASE NE SERA, EN AUCUNE CIRCONSTANCE, RESPONSABLE DE DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT, AU TITRE DE LA VIOLATION DE CES GARANTIES OU AUTREMENT. Certains états/provinces ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects ; il se peut donc que la limitation susvisée ne s'applique pas à vous.

Si votre produit OASE s'avère défectueux ou cesse de fonctionner selon les modalités de cette garantie limitée, veuillez le retourner à votre concessionnaire OASE, accompagné de votre reçu original d'achat et de tout autre document de garantie limitée en votre possession, pour le faire réparer ou remplacer.

Pour toute question au sujet de cette garantie limitée, veuillez contacter OASE à warranty@oase-livingwater.us

Indicaciones sobre este manual de instrucciones de uso

Antes de utilizar por primera vez el equipo lea las instrucciones de uso y familiarícese con el mismo. Tenga necesariamente en cuenta las indicaciones de seguridad para garantizar un uso correcto y seguro del equipo.

Guarde cuidadosamente estas instrucciones de uso. Entregue estas instrucciones de uso al nuevo propietario en caso de cambio de propietario. Todos los trabajos con este equipo sólo se deben ejecutar conforme a estas instrucciones.

Uso conforme a lo prescrito

La serie de construcción Biotec 18/36 Screenmatic, denominada a continuación “equipo”, sólo se puede emplear para la limpieza mecánica y biológica de los estanques de jardín con o sin peces. El agua debe tener una temperatura mínima de +8°C (+47°F). El transformador de seguridad sólo se debe operar con una temperatura ambiente de -10°C a +40°C (+14°F a +104 °F).



Instrucciones de seguridad

- Compruebe que los datos eléctricos de la red de alimentación de energía coincidan con los de la placa de características.
- Conecte la bomba exclusivamente a una toma de alimentación puesta a tierra (GFI) conforme a los códigos eléctricos locales o nacionales vigentes (NEC, UL, CSA, IEC...). Para cualquier pregunta, diríjase a un electricista calificado.
- No utilice componentes adicionales, cables de extensión o de conexión, cables o adaptadores que no estén puestos a tierra.
- No haga funcionar nunca la bomba mientras haya personas en el agua.
- **Cerciórese** de que los estanques de jardín cumplan las normas de instalación locales y nacionales. ¡Póngase en contacto con un electricista calificado!
- Antes de manipular la bomba, desconecte el cable de alimentación de la toma eléctrica.
- **Nunca** transporte ni tire de la bomba por el cable.
- Mantenga los puntos de conexión (enchufe de alimentación) **siempre** secos.
- No haga funcionar la bomba si el cable o la carcasa muestran cualquier señal de daños.
- Tienda el cable de conexión de forma que quede protegido contra cualquier posible daño.
- A fin de prevenir situaciones potencialmente peligrosas, sólo el fabricante está autorizado a realizar reparaciones o sustituciones de cables.

ADVERTENCIA: Esta equipo es para uso en el jardín. No usar en piscinas de natación, balnearios, jacuzzis, etc.

Marcha en seco causará inevitablemente daño casi inmediato anulando todas las garantías implícitas o explícitas.



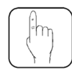
Requisitos Eléctricos

ADVERTENCIA: Las eléctricos equipo OASE **DEBEN** estar conectadas sólo a un circuito de 110-120 voltios de CA correctamente puesto a tierra y protegido GFCI (GFCI – Grounding Fault Circuit Interrupter < 30mA Interruptor de circuito por falla a tierra < 30 mA). Si el cordón eléctrico de la bomba es muy corto, le sugerimos que consulte con un electricista certificado y deje que él instale una toma de corriente GFCI adicional al alcance del cordón eléctrico. Consulte con sus autoridades locales de energía eléctrica para más información sobre los códigos o requerimientos eléctricos. Evite doblar o desgastar demasiado el cordón eléctrico. Cualquier modificación a una bomba OASE, resultará en el incumplimiento de los listados y requerimientos de UL. En dichos casos, todas las garantías implícitas o explícitas serán anuladas inmediatamente.



ADVERTENCIA

Riesgo de choque eléctrico. Esta eléctricos equipo viene con un conductor de tierra y un enchufe con contacto de tierra. Para evitar el riesgo de un choque eléctrico, asegúrese que esté conectada únicamente a un tomacorriente con puesta a tierra correctamente puesto a tierra.



Qué Hacer

- **Hacer-**Desconectar el enchufe del tomacorriente antes de mover o limpiar la bomba.
- **Hacer-**Desconectar el enchufe del tomacorriente antes de entrar al área de agua.
- **Hacer-**Tener todos los tomacorrientes instalados y mantenidos por un electricista certificado.
- **Hacer-**Desconectar la bomba del tomacorriente al primer síntoma de algún problema.



Qué No Hacer

- **No Hacer-**No cortar el cordón o remover el enchufe del cordón eléctrico.
- **No Hacer-**No remover la clavija de puesta a tierra del enchufe.
- **No Hacer-**No cargar o jalar la bomba del cordón eléctrico.
- **No Hacer-**No usar cordones de extensión.
- **No Hacer-**No intentar abrir la carcasa de la bomba/motor.
- **No Hacer-**No remover ninguna etiqueta de la bomba o del cordón eléctrico.
- **No Hacer-**No pellizcar, oprimir, torcer, o dañar el cordón eléctrico. Cualquier corte menor aún cuando sólo sea en la cubierta exterior puede permitir al agua alcanzar la carcasa del motor, dañando la bomba. Si usted nota cualquier daño al cordón remueva la bomba guardándola en un lugar seco. Consulte a su distribuidor local OASE para más instrucciones. Por favor note que cualquier daño al cordón eléctrico anulará cualquier clase de garantía pudiendo causar serios riesgos de choques eléctricos.

Montaje (A)

Tienda los tubos de desagüe para la salida de agua al estanque y para la salida de limpieza a la canalización o al macizo de flores con suficiente inclinación. Coloque el equipo en una base plana y resistente protegido contra la inunación (A1). En caso de montaje de un equipo preclarificador UVC de OASE (p.e. Bitron) emplace el equipo por lo menos a 2 m de distancia del borde del estanque (A1). Emplace el transformador por lo menos a 2 m de distancia del borde del estanque y protegido contra inundación (A1). Observe de que se pueda acceder sin problemas a la tapa para poder ejecutar los trabajos en el equipo. Coloque el tubo flexible en la boquilla portatubo escalonada (A2) y asegúrelo con una abrazadera para tubo flexible. Coloque la junta plana en la boquilla portatubo escalonada, ponga la boquilla portatubo escalonada en la abertura de entrada de la caja de filtro y enrosque por adentro fija la tubuladura de entrada del agua (A2). Cierre la segunda entrada de agua con la boquilla portatubo cerrada (excepto para el montaje de un **OASE**equipo preclarificador UVC, p.e. **Bitron**). Tienda el tubo flexible protegido contra las pisadas y dobladuras y conéctelo a la bomba.

Puesta en servicio (B)

Conecte la bomba, abra la tapa del equipo, ajuste el chorro de agua con el regulador en el distribuidor de agua (B2) de forma que el chorro de agua salga en el primer tercio de la criba. Cierre la tapa, una la línea de conexión del motor con el transformador y enchufe la clavija a la red (B1). El equipo trabaja automáticamente y la limpieza tiene lugar cada 30 minutos. Nota: El filtro Biotec es un sistema de filtro biológico y necesita en caso de que sea una nueva instalación algunas semanas hasta la plena eficacia biológica.

Limpieza y mantenimiento (C)

Tenga antes en cuenta las indicaciones de seguridad. Antes de comenzar los trabajos saque siempre la clavija de red de la bomba y de la unidad Screenmatic (B3). Limpie el filtro sólo si fuera necesario. Para el desarrollo óptimo del efecto de filtro biológico no emplee productos de limpieza químicos, porque estos destruyen las bacterias en los elementos de espuma filtrantes.

Limpieza y sustitución de la criba Screenmatic

Abra la tapa del equipo, saque el recipiente colector y vacíelo (C1). Si fuera necesario saque la unidad Screenmatic (C2). Pliegue para esto el elemento de criba hacia arriba, suelte el tapón del cable de conexión de la pared del recipiente hacia adentro, pase el cable de conexión por la pared del recipiente hacia adentro, presione los ganchos de retención laterales en la unidad Screenmatic y saque el mismo. En el caso del Biotec 36 presione la unidad Screenmatic hacia atrás (C2) y sáquela después. Afloje en la parte lateral sin motor los tornillos laterales (C3), quite la parte lateral, suelte la palanca de sujeción (C4) y saque la criba Screenmatic por delante. Limpie la unidad Screenmatic y los rascadores, y enjuague la criba minuciosamente por ambos lados bajo agua corriente. Sustituya la criba si fuera necesario. Monte de nuevo la unidad Screenmatic en secuencia contraria, guíe el cable de conexión por la abertura en la pared del recipiente y cierre la misma con el tapón.

Limpieza y sustitución de los elementos de espuma filtrantes, limpieza de los tubos de substrato o cambio del substrato

Abra la tapa del equipo y pliegue el elemento de criba hacia arriba (C5). Para la limpieza mecánica de los elementos de espuma filtrantes coloque la herramienta de limpieza en el soporte de espuma filtrante y presione varias veces los elementos de espuma filtrantes. Saque si fuera necesario los elementos de espuma filtrantes (C6) y límpielos bajo el agua clara. Quite la pared de separación entre la cámara de filtro y la cámara de substrato. Abra la salida de agua sucia con la válvula de cierre hasta que se haya purgado completamente el agua y ciérrela después de nuevo. Conecte la bomba hasta que se haya llenado el filtro completamente con el agua del estanque. Abra de nuevo la salida de limpieza y purgue el agua. Repita este procedimiento de enjuague de 2 a 3 veces. Desmonte los tubos de substrato, límpielos bajo el agua o cambie el substrato. Coloque de nuevo los tubos de substrato en las guías, coloque de nuevo la pared de separación, baje de nuevo el elemento de criba, cierre la tapa del filtro y conecte de nuevo la bomba (B3).

Almacenamiento / Conservación durante el invierno

El equipo se tiene que poner fuera de servicio si la temperatura del agua baja por debajo de 8 °C (+47 °F) o a más tardar cuando se esperen heladas. Vacíe el equipo, límpielo minuciosamente y compruebe si presenta daños. Quite y

limpie todos los elementos de espuma filtrantes y los tubos de subtrato y almacénelos secos y protegidos contra heladas No sumerja la clavija de red en el agua. El lugar de almacenamiento no debe estar al alcance de los niños. Cubra el recipiente de filtro de forma que no pueda entrar el agua de lluvia. Vacíe lo más posible todos los tubos flexibles, tuberías y conexiones.

Piezas de desgaste

Los elementos de espuma filtrantes, el filtro de substrato y la criba Screenmatic son piezas de desgaste y no entran en la prestación de garantía. El transformador y el accionamiento Screenmatic no se pueden reparar en caso que estén dañadas las líneas o la caja, por lo que se tienen que sustituir.

Desecho

Deseche el equipo conforme a las prescripciones legales nacionales. Consulte su comerciante especializado.

Fallos

Fallo	Causa	Ayuda
El equipo no limpia satisfactoriamente	El equipo no está todavía largo tiempo en servicio	– El pleno efecto de limpieza biológico se alcanza después de algunas semanas – Para una rápida formación de las bacterias de filtro use el cebador biológico OASE Biokick
	Caudal de la bomba no adecuado	Ajuste de nuevo el caudal de la bomba
	Agua extremadamente sucia	Elimine las algas y hojas del estanque. Cambie el agua
	Exceso de peces y animales en el estanque	Valor aproximativo: Peces de aprox. 60 cm de longitud por 1 m³ de agua de estanque
	La criba Screenmatic-está sucia	Limpie o cambie la criba Screenmatic
	Elementos de espuma filtrantes sucios	Limpie o cambie los elementos de espuma filtrantes
No sale agua por la entrada del estanque	La clavija de la bomba no está conectada a la red	Conecte la clavija de la bomba a la red
	Entrada del estanque obstruída	Limpie la entrada del estanque

Garantía limitada de OASE

Este aclarador Biotec Screenmatic 18/36 está cubierto por una garantía limitada de 3 años por OASE. El período de garantía limitada comienza a partir de la fecha de compra y cubre defectos en los materiales y la fabricación o la falla del producto por los cuales éste no funcione según las especificaciones de OASE durante la vigencia del período de garantía limitada.

Esta garantía limitada no cubre fallas o problemas relacionados con:

- La instalación incorrecta - consulte este manual para conocer los procedimientos adecuados de instalación.
- La modificación del producto de cualquier forma - incluidos los intentos de reparar el producto por parte de cualquier persona que no sea un técnico de reparaciones capacitado y autorizado por OASE.
- El incumplimiento de las pautas de seguridad, uso y mantenimiento adecuados - según se detalla en este manual.

Tampoco cubre aquellas partes del producto que estén sujetas al desgaste y deterioro normal durante el uso del producto, como:

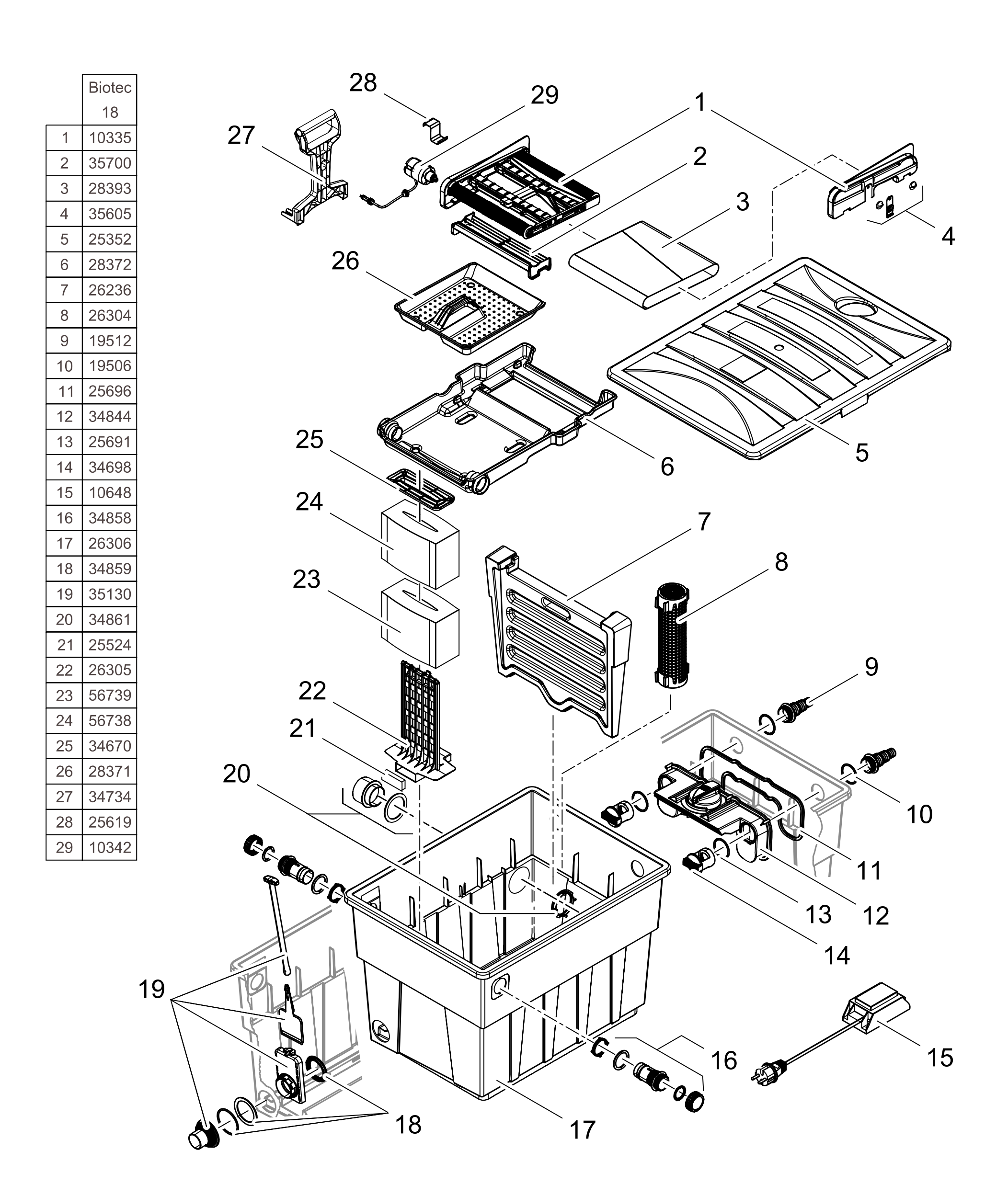
- Propulsores de las bombas
- Almohadillas y medios de los filtros
- Lámparas en el sistema de luces y clarificadores UV

La única obligación de OASE será reemplazar o reparar el producto cubierto por esta garantía limitada. OASE no será responsable por ningún daño indirecto en cualquier otra parte del jardín acuático, estanque, detalle de agua, paisaje, estructura o el contenido de cualquier estructura donde se ubique o utilice el producto - y queda incluso exenta de responsabilidad por daños en los peces, animales o plantas que se encuentren en o cerca del jardín acuático, estanque o detalle de agua.

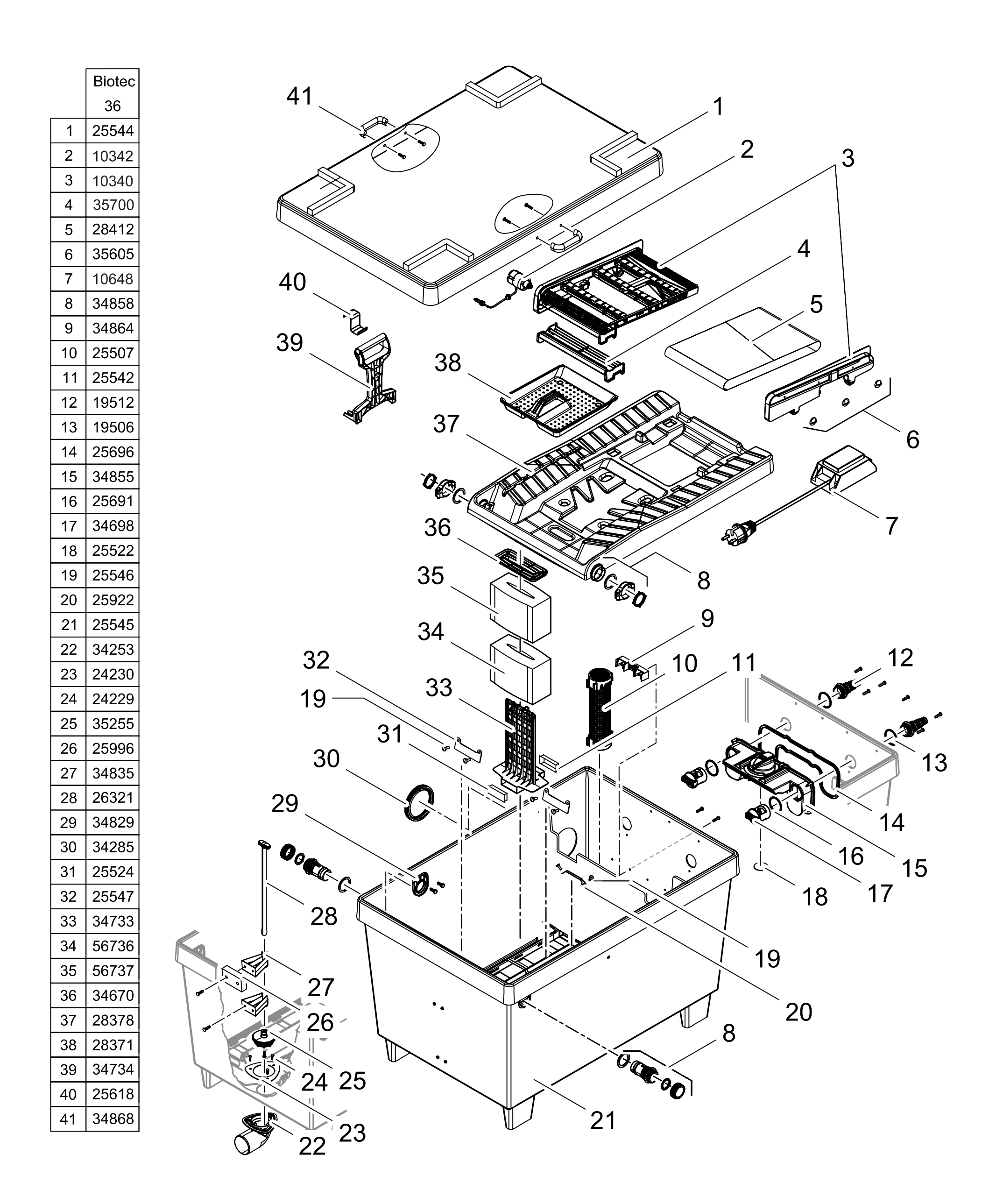
LAS GARANTÍAS EXPRESAS ESTABLECIDAS EN ESTE DOCUMENTO SON LAS ÚNICAS GARANTÍAS CON RESPECTO A LOS PRODUCTOS Y LOS RECURSOS ESTABLECIDOS EN ESTE DOCUMENTO SON LOS RECURSOS EXCLUSIVOS EN EL CASO DE UN INCUMPLIMIENTO DE DICHAS GARANTÍAS. OASE RECHAZA EXPRESAMENTE CUALQUIER GARANTÍA TÁCITA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO. OASE NO SERÁ RESPONSABLE BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA POR DAÑOS FORTUITOS O DERIVADOS DE NINGUNA NATURALEZA, POR CUALQUIER RUPTURA DE DICHAS GARANTÍAS O POR CUALQUIER OTRA CIRCUNSTANCIA. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños fortuitos o derivados, por lo que la limitación expresada arriba puede no aplicarle a usted.

En caso de que su producto OASE presente defectos o fallas según los términos de esta garantía limitada, debe devolver el producto a su distribuidor OASE, junto con su recibo de compra original y cualquier otra documentación de garantía limitada que tenga, para el reemplazo o la reparación.

Si desea formular alguna otra pregunta acerca de esta garantía limitada, póngase en contacto con OASE escribiendo a warranty@oase-livingwater.us



	Biotec 18
1	10335
2	35700
3	28393
4	35605
5	25352
6	28372
7	26236
8	26304
9	19512
10	19506
11	25696
12	34844
13	25691
14	34698
15	10648
16	34858
17	26306
18	34859
19	35130
20	34861
21	25524
22	26305
23	56739
24	56738
25	34670
26	28371
27	34734
28	25619
29	10342



	Biotec 36
1	25544
2	10342
3	10340
4	35700
5	28412
6	35605
7	10648
8	34858
9	34864
10	25507
11	25542
12	19512
13	19506
14	25696
15	34855
16	25691
17	34698
18	25522
19	25546
20	25922
21	25545
22	34253
23	24230
24	24229
25	35255
26	25996
27	34835
28	26321
29	34829
30	34285
31	25524
32	25547
33	34733
34	56736
35	56737
36	34670
37	28378
38	28371
39	34734
40	25618
41	34868



OASE
400 E.Parkridge Avenue, Unit 101
Corona, Ca 92879
www.oase-livingwater.com